

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 1154

[C — 98/31131]

**19 FEBRUARI 1998.** — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het Verenigd College,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 87, vervangend bij de ordonnantie van 27 april 1995;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de beslissing van het Verenigd College van 9 oktober 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 13 wordt vervangen als volgt :

« 13. "Boekhoudkundig resultaat van de budgettaire rekening" : het resultaat verkregen door de berekening van het verschil tussen enerzijds de netto vastgestelde rechten en, anderzijds de vastgelegde uitgaven min de zonder gevolg gebleven vastleggingen van de overgedragen kredieten. »

2° punt 16 wordt vervangen als volgt :

« 16. "Investering" : de uitgave om een goed te verwerven, om diensten te leveren of om werken uit te voeren waarvan de levensduur een jaar overschrijdt en het patrimonium van het centrum verrijkt en waarvan de waarde per voorwerp 10 000 frank, B.T.W. niet inbegrepen, overschrijdt; »

3° het artikel wordt aangevuld met een punt 17, luidend als volgt :

« 17. "Eindresultaat van de budgettaire rekening van het dienstjaar" : het resultaat dat men bekomt door de optelling van het boekhoudkundig resultaat van de budgettaire rekening en de variatie van het fonds voor twijfelachtige schuldvorderingen. »

**Art. 2.** Het laatste lid van artikel 6 van hetzelfde besluit is vervangen door de volgende bepaling :

« Bij de begroting wordt gevoegd de tabel van de verrichtingen op de rekeningen van kasgeldfondsen, van reserve fondsen, van voorzieningen, van waarborgen, van giften en legaten, van stichtingen en van derden. »

**Art. 3.** Artikel 8, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° voor renderende beleggingen. »

**Art. 4.** Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. De definitieve goedkeuring, stilzwijgend of uitdrukkelijk, van de budgettaire rekening van het vorige dienstjaar brengt de vermindering of de vermeerdering met zich mee van de gemeentelijke dotatie opgenomen in de begroting van het centrum van het lopende dienstjaar, in functie van het eindresultaat van de budgettaire rekening. »

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 1154

[C — 98/31131]

**19 FEVRIER 1998.** — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Collège réuni,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 87, remplacé par l'ordonnance du 27 avril 1995;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune en date du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la décision du Collège réuni du 9 octobre 1997 relative à la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 18 novembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour l'Aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 13 est remplacé par la disposition suivante :

« 13. "Résultat comptable du compte budgétaire" : le résultat obtenu par le calcul de la différence entre, d'une part, les droits constatés nets et, d'autre part, les dépenses engagées moins les engagements abandonnés des crédits reportés; »

2° le point 16 est remplacé par la disposition suivante :

« 16. "Investissement" : la dépense en vue de l'acquisition d'un bien, de la prestation de service ou de la réalisation de travaux dont la durée de vie excède une année et constitue un enrichissement du patrimoine du centre et dont la valeur par objet excède 10.000, - francs, hors T.V.A.; »

3° l'article est complété par un point 17, formulé comme suit :

« 17. "Résultat final du compte budgétaire de l'exercice" : le résultat constitué par l'addition du résultat comptable du compte budgétaire et de la variation du fonds pour créances aléatoires. »

**Art. 2.** Le dernier alinéa de l'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Au budget est annexé le tableau des opérations sur les comptes de fonds de roulement, de réserves, de provisions, de garanties, de dons et legs, de fondations et de tiers. »

**Art. 3.** L'article 8, 1°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 1° à des placement rémunérateurs. »

**Art. 4.** L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. L'approbation définitive, tacite ou expresse, du compte budgétaire de l'exercice antérieur entraîne la diminution ou l'augmentation de la dotation communale reprise dans le budget du centre de l'exercice en cours en fonction du résultat final du compte budgétaire. »

**Art. 5.** In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De begrotingskredieten inzake de wacht- en de overlopende rekeningen zijn niet beperkend; op deze kredieten mogen evenwel slechts uitgaven worden verricht tot beloop van de reeds gedane ontvangsten, behalve inzake de verkeerdelijk opgenomen of betaalde bedragen en de te regulariseren of de te identificeren verrichtingen van uitgaven. »

2° een derde lid wordt gevoegd, luidend als volgt :

« De begrotingskredieten van uitgaven van interne facturering zijn niet beperkend. »

**Art. 6.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 3, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° het eigen vermogen dat bestaat uit de middelen die het centrum heeft geïnvesteerd en waarvan het eigenaar is of waarvoor het beschikt over een zakelijk recht, namelijk :

- a) het beginkapitaal;
- b) de giften en legaten in kapitaal en in natura, de stichtingen;
- c) de meerwaarden ingevolge de herwaarderingen van materiële en financiële vaste activa;
- d) het kasgeldfonds;
- e) de reserves;
- f) de overgedragen resultaten;
- g) de investeringssubsidies;
- h) de voorzieningen. »

2° de § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. In de beginbalans bestaat het beginkapitaal uit het verschil tussen het actief en het totaal van de giften, legaten en stichtingen in kapitaal en goederen, de meerwaarden ingevolge de herwaardering, van het kasgeldfonds, de reserves, de overgedragen resultaten, de investerings-subsidies, de voorzieningen, de schulden en de wacht- en de overlopende rekeningen.

Het verschil tussen het actief en de schulden bepaalt het nettovermogen van het centrum. Dit wordt elk jaar aangepast door de inbreng van het saldo van de resultatenrekening van het afgesloten dienstjaar. »

**Art. 7.** In artikel 18 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de 1° van § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° de courante opbrengsten en lasten die de opbrengsten en exploitatie- en financiële lasten omvatten. »

2° punt a) van § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) het batig of negatief courant saldo, dat overeenstemt met het resultaat dat blijkt uit de algemene boekhouding en dat wordt bepaald door het vergelijken van de in 1° van § 1 bedoelde lasten en opbrengsten. »

**Art. 8.** Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. De goederen van het onroerend patrimonium worden geherwaardeerd volgens de aard van het goed overeenkomstig de door het Verenigd College vastgestelde voorschriften. »

**Art. 9.** Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 23. Het centrum kan voorzien in een beheer van de voorraden overeenkomstig de door het Verenigd College vastgestelde voorschriften. »

**Art. 10.** Artikel 25, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In de budgettaire boekhouding worden ze geregistreerd in een wachtrekening van de subfunctie betreffende de verrichtingen op de rekeningen van een kasgeldfonds, van reserves, van voorzieningen, van waarborgen, van stichtingen, op wacht- en overlopende rekeningen. »

**Art. 5.** A l'article 10 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les crédits budgétaires des comptes d'attente et de régularisation ne sont pas limitatifs; les dépenses faites sur ces crédits ne peuvent toutefois être consenties qu'à concurrence des recettes préalablement perçues, sauf en ce qui concerne les montants prélevés ou payés erronément et les opérations de dépenses à régulariser ou à identifier. »

2° un troisième alinéa formulé comme suit est ajouté :

« Les crédits budgétaires de dépenses de facturation interne ne sont pas limitatifs. »

**Art. 6.** A l'article 17 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3, 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les fonds propres qui sont les moyens investis par le centre et dont il est propriétaire ou sur lesquels il dispose d'un droit réel, soit :

- a) le capital initial;
- b) les dons et legs en capital et en nature, les fondations;
- c) les plus-values de réévaluation sur immobilisations corporelles et financières;
- d) le fonds de roulement;
- e) les réserves;
- f) les résultats reportés;
- g) les subsides d'investissement;
- h) les provisions. »

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Au bilan de départ, le capital initial est constitué de la différence entre l'actif et le total des dons, legs et fondations en capital et en biens, des plus-values de réévaluation, du fonds de roulement, des réserves, des résultats reportés, des subsides d'investissement, des provisions, des dettes et des comptes d'attente et de régularisation.

La différence entre l'actif et les dettes donne la situation nette du centre. Elle est adaptée, chaque année, par l'apport du solde du compte de résultats de l'exercice clôturé. »

**Art. 7.** A l'article 18 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° du § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1° produits et charges courants qui comprennent les produits et les charges d'exploitation et financiers. »

2° le point a) du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« a) le boni ou le mali courant qui est égal au résultat dégagé par la comptabilité générale et déterminé par la comparaison des charges et des produits visés au 1° du § 1<sup>er</sup>. »

**Art. 8.** L'article 21 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. Les biens du patrimoine immobilier sont réévalués selon la nature du bien conformément aux règles arrêtées par le Collège réuni. »

**Art. 9.** L'article 23 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. Le centre a la faculté de tenir une gestion de stock selon les règles fixées par le Collège réuni. »

**Art. 10.** L'article 25, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« En comptabilité budgétaire, elles sont enregistrées dans un compte d'attente de la sous-fonction relative aux opérations sur les comptes de fonds de roulement, de réserves, de provisions, de garanties, de fondations, d'attente et de régularisation. »

**Art. 11.** Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het centrum mag geen leningen aangaan of een beroep doen op leasing om het bedrag te dekken van de uitgaven van de investering waarvan de waarde beneden 200 000 frank, B.T.W. niet inbegrepen, ligt. »

**Art. 12.** Artikel 31, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De boekhouding der stichtingen moet het voorwerp uitmaken van een specifiek artikel van de subfunctie betreffende de verrichtingen op de rekeningen van een kasgeldfonds, van reserves, van voorzieningen, van waarborgen, van stichtingen, op wacht- en overlopende rekeningen. Aangepaste bijbehorende rekeningen worden eventueel bijgehouden overeenkomstig de voorschriften vastgesteld in dit reglement. »

**Art. 13.** Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 33. De nettowaarde van de realisatie van materiële vaste activa moet worden ingeschreven op een reserverekening voor investeringen van het beheer van de fondsen in afwachting van de aanwending ervan.

De giften en legaten zonder specifieke bestemming moeten worden geregistreerd op de specifieke reserverekening van het beheer van de fondsen in afwachting van de aanwending ervan.

De giften en legaten met specifieke bestemming moeten worden geregistreerd op de reserverekening van de giften en legaten met bestemming van het beheer van de fondsen in afwachting van de aanwending ervan. »

De waarden en effecten van het centrum mogen worden gerealiseerd ten einde leningsoperaties te vermijden waarvan de lasten hoger zouden uitvallen dan de inkomsten uit deze waarden en effecten. »

**Art. 14.** In artikel 35 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de § 2, eerste lid, wordt de Nederlandse tekst vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De overige beschikbare kasmiddelen worden, in België, hetzij gestort op de lopende rekeningen geopend bij de openbare kredietinstellingen of bij financiële privé-instellingen opgericht volgens het recht van een van de Lidstaten van de Europese Unie, met een zetel in België, hetzij belegd op minder dan één jaar bij die instellingen. »

2° in de § 2, tweede lid, wordt het woord "ecu's" door het woord "euro's" vervangen.

3° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De ontvanger formuleert aan het bevoegd orgaan, enerzijds, elk voorstel ten einde de lasten van de schuld op korte en lange termijn te laten verminderen en, anderszijds, voordat de kasvoorraad voldoende kasmiddelen omvat om, te allen tijde, de verbintenissen van het centrum te kunnen nakomen en de uitgaven te kunnen betalen. »

**Art. 15.** In artikel 38, § 6, van hetzelfde besluit wordt een nieuwe tweede lid gevoegd, luidend als volgt :

« De hulpboeken mogen geen boekhoudkundige bewegingen inzake de wacht- en de overlopende rekeningen bevatten. »

**Art. 16.** In artikel 39 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 2°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° bij de uitgaven : de voorlopige vastleggingen, de definitieve vastleggingen, de gedane betalingen, de te schrappen kredietoverschotten van het dienstjaar of de te verzaken toepassingen betreffende de afgesloten dienstjaren, de nog te betalen saldi. »

2° in het tweede lid worden de woorden "en de begrotingsbalans" opgeheven.

**Art. 17.** In artikel 43 van hetzelfde besluit worden de woorden "de Ministers" vervangen door "het Verenigd College".

**Art. 18.** In artikel 57 van hetzelfde besluit wordt de derde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Het invorderingsrecht van de investeringsdienst dat betrekking heeft met een vastlegging ten laste van de investeringsdienst moet gedurende de maand van deze vastlegging vastgesteld worden en ten laatste op 31 december van het dienstjaar.

**Art. 11.** L'article 26 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Le centre ne peut pas contracter des emprunts ou recourir à la location financé pour couvrir le montant des dépenses d'investissement dont la valeur est inférieure à 200 000 francs, hors T.V.A. »

**Art. 12.** L'article 31, § 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La comptabilité des fondations doit faire l'objet d'un article distinct de la sous-fonction relative aux opérations sur les comptes de fonds de roulement, de réserves, de provisions, de garanties, de fondations, d'attente et de régularisation. Des comptes annexes appropriés sont éventuellement tenus conformément aux règles énoncées par le présent règlement. »

**Art. 13.** L'article 33 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. La valeur nette de réalisation des immobilisations corporelles doit être inscrite sur le compte de réserve d'investissement de la gestion des fonds en attendant son utilisation.

Les dons et legs non assortis d'une affectation précise doivent être enregistrés sous le compte de réserve spécifique de la gestion des fonds en attendant leur utilisation.

Les dons et legs assortis d'une affectation précise doivent être enregistrés sous le compte de réserve des dons et legs avec affectation de la gestion des fonds en attendant leur utilisation.

Les valeurs et titres du centre peuvent être réalisés en vue d'éviter des opérations d'emprunt dont les charges seraient supérieures aux revenus de ces valeurs et titres. »

**Art. 14.** A l'article 35 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, le texte français est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les autres fonds disponibles sont soit versés, en Belgique, aux comptes courants ouverts auprès des organismes publics de crédit ou auprès d'organismes financiers privés créés selon le droit d'un des États membres de l'Union européenne, ayant un siège en Belgique, soit font l'objet de placements à moins d'un an auprès de ces institutions. »

2° dans le § 2, 2<sup>e</sup> alinéa, le terme "écus" est remplacé par le terme "euros".

3° l'article est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le receveur formule à l'organe habilité toute proposition visant d'une part à réduire les charges de l'endettement à court et à long terme et d'autre part à ce que l'encaisse du centre dispose des moyens de trésorerie suffisants pour faire face en tout temps aux engagements et dépenses du centre. »

**Art. 15.** A l'article 38, § 6, du même arrêté un deuxième alinéa nouveau formulé comme suit est ajouté :

« Les livres auxiliaires ne peuvent contenir de mouvements comptables relatifs aux comptes d'attente et de régularisation. »

**Art. 16.** A l'article 39 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° en dépenses : les engagements provisoires, les engagements définitifs, les paiements effectués, les crédits sans emploi de l'exercice ou les crédits abandonnés des exercices clos, les soldes à payer. »

2° à l'alinéa 2, les mots "et le bilan budgétaire" sont supprimés.

**Art. 17.** A l'article 43 du même arrêté, les mots "les Ministres" sont remplacés par les mots "le Collège réuni".

**Art. 18.** A l'article 57 du même arrêté, le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le droit à recette du service d'investissement qui se rapporte à un engagement à charge du service d'investissement doit être constaté dans le mois dudit engagement et au plus tard le 31 décembre de l'exercice en cours.

Deze bepaling is niet van toepassing op de vastleggingen ten laste van de investeringsdienst die door inkomsten uit de exploitatiedienst worden gefinancierd. »

**Art. 19.** Artikel 61 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :  
« 9° de te schrappen kredietoverschotten van het dienstjaar of de te verzaken toepassingen betreffende de afgesloten dienstjaren. »

**Art. 20.** Artikel 66 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 66. Op het ogenblik van het vastleggen van de uitgaven betreffende de wedden, lonen en pensioenen, stelt de secretaris tegelijkertijd op :

1° de betalingsopdrachten die overeenstemmen met het brutobedrag van de wedden, lonen en pensioenen te betalen ten laste van elk van de begrotingsartikelen binnen elk van de betrokken subfuncties;

2° de betalingsopdrachten die overeenstemmen met de werkgeversbijdragen op de wedden en lonen te betalen ten laste van elk van de begrotingsartikelen binnen elk van de betrokken subfuncties. »

**Art. 21.** Artikel 68, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 22.** Artikel 70 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 70. Het bevoegd orgaan sluit ten laatste op 1 februari van het daaropvolgend jaar vast :

1° de lijst per begrotingsartikel en per schuldenaar, opgesteld door de ontvanger, van de vastgestelde rechten die op 31 december van het afgelopen dienstjaar nog te innen bleven;

2° de lijst per begrotingsartikel en per schuldeiser, opgesteld door de secretaris, van de definitieve vastleggingen die op 31 december van het afgelopen dienstjaar niet vereffend zijn en over te dragen naar het volgend dienstjaar;

3° de lijst per begrotingsartikel van het beheer van de voorraden, opgemaakt door de secretaris, van de naar het volgend dienstjaar overgedragen saldi, nadat ze in overeenstemming zijn gebracht met de gegevens van de inventaris. »

**Art. 23.** Artikel 72 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 72. § 1. De budgettaire rekening omvat :

1. De gedetailleerde tabellen van de lopende verrichtingen betreffende de afgesloten dienstjaren;

2. De gedetailleerde tabellen van het eigen dienstjaar per subfunctie;

3. De overzichtstabellen van het dienstjaar;

4. De berekening van de raming van de twijfelachtige schuldvoorwaarden;

5. De synthetische overzichtstabel, die het in artikel 1, 13 vastgesteld boekhoudkundig resultaat en het in artikel 1, 17 vastgesteld budgettair eindresultaat vermeldt;

6. De overzichtstabellen van het eigen dienstjaar per economische rubriek;

7. De synthetische overzichtstabel van het eigen dienstjaar per economische rubriek;

8. Het overzicht van de rekening;

9. De tabellen van de verrichtingen op de rekeningen van een kasgeldfonds, van reserves, van voorzieningen, van waarborgen, van stichtingen, op wacht- en overlopende rekeningen;

10. Het overzicht van de thesauriebewegingen tijdens het dienstjaar en de situatie van de kasvoorraad;

11. De correctieve tabel van de begroting van het volgende dienstjaar;

12. Het advies van de technische groep vermeldt in artikel 75;

13. De bladzijde betreffende het indienen, de certificatie en het afsluiten van de rekening;

14. De bladzijde betreffende de beslissing van de Gemeenteraad.

§ 2. De budgettaire rekening omvat voor ieder begrotingsartikel van het eigen dienstjaar :

a) als inkomsten, bij de exploitatie- en investeringsdiensten :

— de begrotingsramingen;

— de definitief vastgestelde rechten;

Cette disposition ne s'applique pas aux engagements à charge du service d'investissement qui sont financés au moyen de ressources provenant du service d'exploitation. »

**Art. 19.** L'article 61 du même arrêté est complété comme suit :

« 9° les crédits sans emploi de l'exercice ou les crédits abandonnés des exercices clos. »

**Art. 20.** L'article 66 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 66. Lors de l'engagement des dépenses de traitements, salaires et pensions, le secrétaire établit simultanément :

1° les mandats de paiement correspondant au montant brut des traitements, salaires et pensions à payer à charge de chacun des articles budgétaires au sein de chacune des sous-fonctions concernées;

2° les mandats de paiement correspondant aux cotisations patronales afférentes aux traitements et salaires à payer à charge de chacun des articles budgétaires au sein de chacune des sous-fonctions. »

**Art. 21.** L'article 68, alinéa 2, du même arrêté est abrogé.

**Art. 22.** L'article 70 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 70. L'organe habilité arrête au plus tard le 1<sup>er</sup> février de l'année suivante :

1° la liste par article budgétaire et par débiteur, établie par le receveur, des droits constatés restant à recouvrer au 31 décembre de l'exercice écoulé;

2° la liste par article budgétaire et par créancier, établie par le secrétaire, des engagements définitifs qui n'ont pas été liquidés à la date du 31 décembre de l'exercice écoulé et à reporter à l'exercice suivant;

3° la liste par article budgétaire de la gestion des stocks, établie par le secrétaire, des soldes transférés à l'exercice suivant après mise en concordance avec les données de l'inventaire. »

**Art. 23.** L'article 72 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 72. § 1<sup>er</sup>. Le compte budgétaire comporte :

1. Les tableaux détaillés des opérations en cours relatives aux exercices clos;

2. Les tableaux détaillés de l'exercice propre par sous-fonctions;

3. Les tableaux récapitulatifs de l'exercice;

4. Le calcul de l'estimation des créances aléatoires;

5. Le tableau récapitulatif synthétique général, lequel mentionne le résultat comptable défini à l'article 1, 13. et le résultat budgétaire final défini à l'article 1, 17.;

6. Les tableaux récapitulatifs de l'exercice propre par rubriques économiques;

7. Le tableau récapitulatif synthétique de l'exercice propre par rubriques économiques;

8. La récapitulation du compte;

9. Les tableaux des opérations sur les comptes de fonds de roulement, de réserves, de provisions, de fondations, de garanties, d'attente et de régularisation;

10. La récapitulation des mouvements de trésorerie durant l'exercice et la situation de l'encaisse;

11. Le tableau correctif du budget de l'exercice suivant;

12. L'avis du groupe technique visé à l'article 75;

13. La page relative à la reddition, la certification et l'arrêt du compte;

14. La page relative à la décision du Conseil communal.

§ 2. Le compte budgétaire comporte pour chaque article budgétaire de l'exercice propre :

a) en recettes, aux services d'exploitation et d'investissement :

— la prévision budgétaire;

— les droits constatés définitifs;

— de bedragen toegelaten als onwaarden en als oninvorderbare ontvangsten;

— de netto vastgestelde rechten;

— de geïnde bedragen;

— de nog te innen saldi over te dragen naar het volgend dienstjaar.

b) als uitgaven, bij de exploitatie- en investeringsdiensten :

— de begrotingsramingen;

— de definitieve vastleggingen van uitgaven;

— de kredieten zonder besteding;

— de betaalde bedragen;

— de kredieten bedoeld in artikel 70, 2°.

§ 3. De gedetailleerde tabel van de boekhoudkundige verrichtingen met betrekking tot de afgesloten dienstjaren vermeldt zowel betreffende de exploitatie- als de investeringsdienst :

1° per begrotingsartikel van de ontvangsten :

— de vastgestelde rechten overeenkomend met de te realiseren inkomsten van de vorige dienstjaren;

— de bedragen beschouwd als oninvorderbare rechten in verband met de te realiseren inkomsten van de vorige dienstjaren;

— de geïnde bedragen op de te realiseren inkomsten van de vorige dienstjaren;

— de nog te innen saldi, over te dragen naar het volgend dienstjaar.

2° per begrotingsartikel van de uitgaven :

— de overgedragen vastgelegde uitgaven van vroegere dienstjaren;

— de zonder gevolg gebleven kredieten betreffende die overgedragen vastgelegde uitgaven van vroegere dienstjaren;

— de betaalde bedragen op de vastgelegde uitgaven overgedragen van vorige dienstjaren;

— de kredieten over te dragen naar het volgende dienstjaar. »

**Art. 24.** Artikel 74 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 74. De globale resultatenrekening en de resultatenrekeningen van ieder van de subfuncties, alsook de totaalbalans en de balans van de verschillende subfuncties van het centrum worden opgemaakt aan de hand van de saldi van de definitieve balans van de algemene rekeningen.

Aan de totaalbalans worden aangehecht :

— de inventaris van het patrimonium afgesloten op 31 december van het boekjaar dat het jaartal geeft aan de balans.

— een afschrijvingstabel van de waarden van het patrimonium afgesloten op 31 december van het boekjaar dat het jaartal geeft aan de balans;

— een vergelijkende tabel van het resultaat van de budgettaire rekening en de resultatenrekening van de algemene boekhouding;

— de staat van de materiële en financiële vaste activa;

— de staat van de beloofde en ontvangen subsidies;

— de staat van het kapitaal;

— de staat van de schulden;

— de tabel met de financiële resultaten;

— de staat met de uitsplitsing van de thesauriemiddelen;

— de staat van de voorzieningen;

— de ratio's en grafieken voorgesteld volgens de regels vastgelegd door het Verenigd College. »

**Art. 25.** In artikel 86 van hetzelfde besluit worden de woorden "bij de bevoegde Instantie" vervangen door "bij het Verenigd College".

**Art. 26.** In de Nederlandse tekst van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 1, 12, de woorden "het onverhaalbaar" worden vervangen door de woorden "de onwaarden";

2° in artikel 4, § 2, de woorden "op de verzoeken tot betaling" worden vervangen door de woorden "op de verzoekschriften tot betaling";

3° in artikel 18, § 1, 2°, het woord "verrekening" wordt vervangen door het woord "vermindering"; het woord "aflossingen" wordt vervangen door het woord "afschrijvingen";

— les montants admis en non-valeurs et aux cotes irrécouvrables;

— les droits constatés nets;

— les montants perçus;

— les soldes à percevoir à reporter à l'exercice suivant.

b) en dépenses, aux services d'exploitation et d'investissement :

— la prévision budgétaire;

— les engagements de dépenses définitifs;

— les crédits sans emploi;

— les montants payés;

— les crédits visés à l'article 70, 2°.

§ 3. Le tableau détaillé des opérations comptables relatives aux exercices clos mentionne tant au service d'exploitation qu'au service d'investissement :

1° par article budgétaire des recettes :

— les droits constatés, correspondant aux recettes réalisables des exercices antérieurs;

— les montants admis aux cotes irrécouvrables relatifs aux recettes réalisables des exercices antérieurs;

— les montants perçus sur les recettes réalisables des exercices antérieurs;

— les soldes à percevoir, à reporter à l'exercice suivant.

2° par article budgétaire des dépenses :

— les dépenses engagées transférées des exercices antérieurs;

— les crédits abandonnés relatifs à ces dépenses engagées transférées des exercices antérieurs;

— les montants payés sur les dépenses engagées transférées des exercices antérieurs;

— les crédits à transférer à l'exercice suivant. »

**Art. 24.** L'article 74 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 74. Le compte de résultats global et les comptes de résultats de chacune des sous-fonctions ainsi que le bilan global et les bilans des différentes sous-fonctions du centre sont établis sur base des soldes de la balance définitive des comptes généraux.

Au bilan global sont annexés :

— l'inventaire du patrimoine arrêté au 31 décembre de l'exercice qui donne son millésime au bilan;

— le tableau des amortissements des valeurs patrimoniales arrêté au 31 décembre de l'exercice qui donne son millésime au bilan;

— le tableau comparatif des résultats du compte budgétaire et du compte de résultats de la comptabilité générale;

— l'état des immobilisations incorporelles, corporelles et financières;

— l'état des subsides promis et perçus;

— l'état du capital;

— l'état de la dette;

— le tableau des résultats financiers;

— l'état de ventilation des moyens de trésorerie;

— l'état des provisions;

— les ratios et graphiques présentés conformément aux règles arrêtées par le Collège réuni. »

**Art. 25.** A l'article 86 du même arrêté, les mots "à l'Instance compétente" sont remplacés par les mots "au Collège réuni".

**Art. 26.** Dans le texte néerlandais du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 1, 12, les mots "het onverhaalbaar" sont remplacés par les mots "de onwaarden";

2° à l'article 4, § 2, les termes "op de verzoeken tot betaling" sont remplacés par les termes "op de verzoekschriften tot betaling";

3° à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, 2°, le terme "verrekening" est remplacé par le terme "vermindering"; le terme "aflossingen" est remplacé par le terme "afschrijvingen";

4° in artikel 27, de woorden "financiële operatie" worden vervangen door het woord "financieringsoperatie";

5° in artikel 39, 1°, eerste lid, het woord "onverhaalbare" wordt vervangen door het woord "onwaarden";

6° in artikel 45, § 2, het woord "invorderingsrechten" wordt vervangen door de woorden "vastgestelde rechten";

7° in artikel 45, § 2, e, 3e lid, na de woorden "bericht gegeven" worden de woorden "door de secretaris" toegevoegd;

8° in artikel 45, § 2, f, de woorden "bij de notificatie van het bedrag van de dividenden en winstaandelen" worden vervangen door de woorden "bij de notificatie van het bedrag van de dividenden en winstaandelen ten gunste van het centrum";

9° in artikel 57, eerste lid, het woord "opnemingen" wordt vervangen door het woord "afnames";

**Art. 27.** In de franse tekst van hetzelfde besluit wordt de volgende wijziging aangebracht :

In artikel 44, § 2, het woord "recouvrement" wordt vervangen door het woord "recouvrement".

**Art. 28.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

**Art. 29.** De leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen, worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 februari 1998.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan personen,

D. GOSUIN

R. GRIJP

4° à l'article 27, les mots "financiële operatie" sont remplacés par le mot "financieringsoperatie";

5° à l'article 39, 1°, premier alinéa, le terme "onverhaalbare" est remplacé par le terme "onwaarden";

6° à l'article 45, § 2, le terme "invorderingsrechten" est remplacé par les termes "vastgestelde rechten";

7° à l'article 45, § 2, e, alinéa 3, après les mots "bericht gegeven" sont ajoutés les mots "door de secretaris";

8° à l'article 45, § 2, f, les termes "bij de notificatie van het bedrag van de dividenden en winstaandelen" sont remplacés par les termes "bij de notificatie van het bedrag van de dividenden en winstaandelen ten gunste van het centrum";

9° à l'article 57, premier alinéa, le terme "opnemingen" est remplacé par le terme "afnames";

**Art. 27.** Dans le texte français du même arrêté, est apportée la modification suivante :

à l'article 44, § 2, le terme "recouvrement" est remplacé par le terme "recouvrement".

**Art. 28.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 29.** Les membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 février 1998.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

D. GOSUIN

R. GRIJP

N. 98 — 1155

[C - 98/31132]

**19 FEBRUARI 1998.** — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 5 december 1996 houdende uitvoering van de artikelen 19 en 21 van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de O.C.M.W's.

Het Verenigd College,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 87, vervangen door de ordonnantie van 27 april 1995;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij besluit van het Verenigd College van 12 februari 1998;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 december 1996 houdende uitvoering van de artikelen 19 en 21 van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de O.C.M.W's;

Gelet op de beslissing van het Verenigd College van 9 oktober 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 december 1996 houdende uitvoering van de artikelen 19 en 21 van het besluit van het

F. 98 — 1155

[C - 98/31132]

**19 FEVRIER 1998.** — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni du 5 décembre 1996 portant exécution des articles 19 et 21 de l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des C.P.A.S.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 87, remplacé par l'ordonnance du 27 avril 1995;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 21 modifié par arrêté du Collège réuni en date du 12 février 1998;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 décembre 1996 portant exécution des articles 19 et 21 de l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 arrêtant le règlement général de la comptabilité des C.P.A.S.;

Vu la décision du Collège réuni du 9 octobre 1997 sur la demande d'avis dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 novembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune en date du 5 décembre 1996 portant exécution des articles 19 et 21 de l'arrêté du Collège réuni du